

Warszawa, 8.04.2013

**INSTRUKCJA DLA PRZEDSTAWICIELA POLSKI**  
**na posiedzenie grupy roboczej Rady UE ds. Wymiany Informacji i Ochrony Danych (DAPIX)**  
**9-11 kwietnia 2013 r.**

**Inytucja wiodąca:** Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji

**Inytucje współpracujące:** Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych, Ministerstwo Gospodarki, Ministerstwo Sprawiedliwości, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej, Ministerstwo Zdrowia, Główny Urząd Statystyczny, Urząd Komunikacji Elektronicznej, Stałe Przedstawicielstwo RP przy UE, Ministerstwo Spraw Zagranicznych.

Informacje na temat przedstawicieli Polski na posiedzenie:

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Imię i nazwisko/stanowisko:</b> | Michał Czerniawski, Główny Specjalista, Departament Społeczeństwa Informacyjnego, MAiC<br><br>Agnieszka Wawrzyk, Radca, Wydział Sprawiedliwość i Sprawy Wewnętrzne SP RP przy UE |
|------------------------------------|--|

**PORZĄDEK OBRAD**

1. **Approval of the agenda**
  
2. **General Data Protection Regulation**
  - **Second reading of Chapters I to IV**  
8004/13 DATAPROTECT 35 JAI 246 MI 246 DRS 59 DAPIX 65 FREMP 35 COMIX 217  
CODEC 688
  
3. **Any other business**

**Stanowisko Polski do zaprezentowania podczas posiedzenia:**

**Stanowisko Polski do zaprezentowania:**

*Na wstępie Przedstawiciel Polski zaznaczy, że w stosunku do wszystkich omawianych na niniejszym posiedzeniu DAPIX przepisów podtrzymuje ogólne zastrzeżenie analityczne. Spowodowane jest to wciąż*

---

trwającymi konsultacjami społecznymi. Decyzje ws. ostatecznego stanowiska Polski nie zostały jeszcze podjęte.

**Article 1**  
**Subject matter and objectives**

PL zgodzi się z ogólnym kierunkiem zmian struktury artykułu.

**Article 2**  
**Material scope**

PL: odnośnie art. 2 ust. 2 pkt b) opowie się za jego usunięciem i poprosi o dodanie do listy państw wymienionych w przypisie 49, które stoją na stanowisku, że rozporządzenie powinno się stosować do organów unijnych, Polska nie widzi uzasadnienia dla ich wyłączenia. Niemniej analizujemy dodany motyw 14a. Wydaje się, że jest to krok w dobrym kierunku.

Odnośnie punktu d) – wydaje się, że nie ma potrzeby zawężania tego wyłączenia. Stoimy na stanowisku, że rozporządzenie nie powinno się stosować do użytkowników portali społecznościowych.

PL podziękuje delegacji rumuńskiej za przedłożoną propozycję. Polska wciąż ją analizuje, na pewno wymaga ona dalszych dyskusji.

PL zgodzi się z doprecyzowaniem w punkcie (e) artykułu.

**Article 4**  
**Definitions**

PL sprzeciwi się dalszemu zawężaniu definicji danych osobowych. Popieramy przeniesienie postanowienia dotyczącego kryteriów czasu, wysiłku i nakładów ekonomicznych do motywu 23 projektu Rozporządzenia.

Odnośnie definicji z 2a, PL poprze wprowadzenie definicji danych spseudonimizowanych. Jednocześnie stoimy na stanowisku, iż dane spseudonimizowane są nadal danymi osobowymi w rozumieniu Rozporządzenia. Pseudonimizacja jest więc jedynie środkiem technicznym, którego zastosowanie może zwalniać administratora danych z niektórych obowiązków, np. z obowiązku zgłaszania naruszeń ochrony danych (data breach). Pamiętajmy, że podmiot dokonujący pseudonimizacji danych musi najpierw być w posiadaniu danych osobowych odpseudonimizowanych.

PL zajmie stanowisko, iż w świetle art. 17a ust. 3 nie ma potrzeby wprowadzania osobnej definicji ograniczania przetwarzania danych, w przypadku jej utrzymania, należy ją doprecyzować, tak aby była zgodna z brzmieniem art. 17 a ust. 3.

PL poprze zawężenie definicji „odbiorcy” („recipient”) poprzez wyłączenie z kategorii odbiorców podmiotów publicznych, które mogą otrzymywać dane w ramach konkretnego dochodzenia. W tym kontekście prosba o dodanie Polski do państw, które popierają takie uzupełnienie.

PL podtrzyma stanowisko, iż definicja odbiorcy powinna zostać jeszcze bardziej zawężona, tak aby nie obejmować podmiotu danych, podmiotu przetwarzającego i przedstawiciela administratora danych.

Odnośnie definicji zgody PL popiera stanowisko, iż powinna pozostać „explicit consent” - wyraźna zgoda pozwala podmiotowi danych na pełną kontrolę nad jego danymi. Jesteśmy przeciwko rozwiązaniom zmierzającym do dopuszczenia zgody kontekstowej.

PL z zadowoleniem przyjmie wprowadzenie definicji profilowania. Uważamy jednak, iż należy jeszcze przemyśleć jej szczegóły.

**Article 5**  
**Principles relating to personal data processing**

Jesteśmy za przywróceniem na końcu punktu (e): „and if a periodic review is carried out to assess the necessity to continue the storage”, dane osobowe nie powinny być przechowywane bez limitu czasowego.

PL poprze dodanie ustępu (ee).

---

**Article 6**  
**Lawfulness of processing**

*PL zaznaczy, iż w toku konsultacji społecznych pojawiły się wątpliwości czy nie ograniczyć uprawnienia z ustępu 1 punkt (f) tylko do pierwotnego administratora danych – takie rozwiązanie obecnie obowiązuje w naszym prawie krajowym. Wzmocni to także znaczenie pozostałych podstaw przetwarzania wymienionych w art. 6 ust. 1.*

*Odnosnie ust. 2 PL skieruje do Służb Prawnych prośbę o wyjaśnienie czy po usunięciu art. 6 pkt. 2 oraz litery h) z art. 6 pkt 1, podstawą prawną do przetwarzania danych osobowych dla celów statystycznych jest litera c) czy też e) art. 6 ust. 1.*

*Odnosnie ust. 3, PL stwierdzi, że ten fragment wymaga dalszego doprecyzowania, też mieliśmy dyskusję dotyczącą regulacji sektorowych, jednocześnie popieramy określanie celów przetwarzania w aktach prawa stanowionego.*

*Odnosnie ust. 4, na chwilę obecną PL opowiada się za usunięciem tego ustępu, jako sprzecznego z ogólną zasadą celowości przetwarzanych danych, która stanowi jeden z fundamentów ochrony danych w Europie.*

**Article 7**  
**Conditions for consent**

*Odnosnie ust. 1, PL zwróci uwagę, iż zgoda występuje także w art. 9.2.a i w art. 44.1.a projektowanego rozporządzenia, w związku z czym proponowane uszczegółowienie, ograniczające się do art. 6 (1)(a) może wprowadzać w błąd.*

**Article 8**  
**Processing of personal data of a child**

*PL zajmie stanowisko, iż rozumie cel tego artykułu, jakim jest większa ochrona dzieci i uważa, że jest on istotny. PL podtrzymuje swoje wątpliwości, jak w środowisku cyfrowym administrator danych ma identyfikować, że odbiorcą jego usług jest osoba poniżej 13 roku życia, i w jaki sposób będzie uzyskiwał zgodę rodzica lub opiekuna. Jak w przypadku usług oferowanych na odległość dostawca usług może zweryfikować czy dana osoba jest rzeczywistym rodzicem lub opiekunem?*

**Article 12**  
**Transparent information, communication and modalities for exercising the rights of the data subject**

*Odnosnie ust. 4 - PL podtrzymuje zastrzeżenie z przypisu 190 chcielibyśmy uzupełnienia w tym ustępie bądź w motywie co znaczy „manifestly excessive” np. poprzez dookreślenie że takie wnioski nie mogą być kierowane częściej niż raz na 6 miesięcy. Takie niedookreślone pojęcia budzą wątpliwości wśród przedsiębiorców w PL..*

**Article 15**  
**Right of access for the data subject**

*Odnosnie art. 15 ust. 1 PL poprosi o uszczegółowienie pojęcia „w rozsądnych odstępach czasu ” np. jako nie częściej niż raz na 6 miesięcy. Obecnie takie rozwiązanie funkcjonuje w polskim systemie prawnym i jest akceptowane przez przedsiębiorców, którzy przy obecnym brzmieniu rozporządzenia obawiają się zalewu zapytań od podmiotów danych.*

*Odnosnie art. 15 ust. 1 lit. h słowo logika („logic”) w naszej ocenie powinno być zastąpione sformułowaniem bardziej precyzyjnym (np. sformułowaniem „wiedza dotycząca kategorii przetwarzanych danych i celu ich przetwarzania”). Jest to zastrzeżenie zgłaszane przez naszych przedsiębiorców. Przy zachowaniu obecnego brzmienia mogą powstać wątpliwości, co do tego, czy na podstawie art. 15 ust. 1 litera h) można żądać ujawnienia całego algorytmu używanego do profilowania, który w wielu przypadkach jest ważną tajemnicą przedsiębiorstwa.*

**Article 17**  
**Right to be forgotten and to erasure**

---

Odnosnie art. 17.1 b) PL zajmie stanowisko, iż zgoda występuje także w art. 9 i w art. 44 projektowanego rozporządzenia, w związku z czym proponowane uszczegółowienie, ogarniczające się do art. 6 (1)(a) może wprowadzać w błąd.

Odnosnie ust. 3a) PL zajmie stanowisko, iż postanowienia tego przepisu w dalszym ciągu wydają się niewykonalne i niosące za sobą nadmierne i nieuzasadnione obciążenia dla administratorów. Ten artykuł budzi w PL sporo kontrowersji zarówno wśród biznesu jak i organizacji pozarządowych. Realizacja obowiązku poinformowania wszystkich administratorów, które przetwarzają upublicznione dane, o tym, że „podmiot danych wnioskuję o usunięcie wszelkich linków do danych, kopii lub replikacji” jest nie tylko trudna technicznie i kosztowna – mogłaby również prowadzić do odwrotnego efektu w postaci zwrócenia powszechnej uwagi na dane, które podmiot danych próbuje usunąć. Te zagrożenia w sposób szczególny dotyczą Internetu, gdzie obieg danych staje się coraz szybszy a wprowadzone raz dane podlegają powielaniu i rozpowszechnianiu. W tym kontekście ustalenie wszystkich administratorów, którzy przetwarzają upublicznione dane, wydaje się wręcz niemożliwe lub wymagałoby zastosowania środków stojących w sprzeczności z wolnością komunikowania się w Internecie i samą ochroną prywatności, takich jak blokowanie i filtrowanie treści.

Większy nacisk powinniśmy kłaść na edukację i zwiększanie świadomości wśród samych użytkowników, że umieszczone przez nich raz dane w Internecie będą mogły być niemożliwe do usunięcia niż nakładać na administratorów danych nie do końca określone i kłopotliwe do spełnienia wymogi. W związku z powyższym, Polska jest za wykreśleniem ust. 3 a.

#### Article 17a **Right to restriction of processing**

Odnosnie 17a ust. 3 PL poprosi Służbę Prawną o wyjaśnienie, czy przesłanka „substantial public interest” jest wystarczającą do przetwarzania danych przez organy statystyki publicznej do celów statystycznych.

#### Article 17b **Notification obligation regarding rectification or erasure**

W ocenie PL obecny zakres art. 17b jest zbyt szeroki. Projekt rozporządzenia wprowadził obowiązek poinformowania o wszelkich operacjach poprawienia lub usunięcia danych wszelkich odbiorców, którym dane kiedykolwiek zostały ujawnione. Administrator, który na wniosek podmiotu danych poprawiłby jego dane w swojej bazie, musiałby jednocześnie poinformować o tym fakcie wszystkich odbiorców, nawet jeśli od dawna nie łączą go z nimi żadne relacje umowne albo jeśli wprowadzone zmiany byłyby nieistotne z punktu widzenia odbiorców i podmiotu danych. W wielu przypadkach administrator informowałby o tych zmianach podmioty, które nie przetwarzają już danych konkretnej osoby, bo np. przekazanie danych miało charakter jednorazowy na potrzeby zorganizowania konkursu lub kampanii marketingowej albo dane zostały już zanonimizowane. Usunięte lub nieprzetwarzane już faktycznie dane zostaną, więc niejako „uaktywnione” poprzez ponowne wprowadzenie ich do bazy danych. Uzyskanie takiej informacji może w takiej sytuacji prowadzić do uruchomienia obowiązku informacyjnego wobec podmiotu danych oraz obowiązku poinformowania o fakcie poprawienia dalszych odbiorców danych. Spowoduje to pętlę notyfikacji i zwiększy ilość bezcelowo przetwarzanych danych. Należy ograniczyć zakres adresatów artykułu 17b do tych, z którymi administrator pozostaje w relacjach umownych lub z którymi pozostawał w takich relacjach nie później niż w ciągu ostatnich 12 miesięcy. W naszej ocenie z kategorii odbiorców w artykule 17b powinni zostać wyłączeni: podmioty danych, przetwarzający dane na zlecenie administratorów, organy państwowe lub organy samorządu oraz przedstawiciele w rozumieniu art. 4 punkt 14 projektu.

Prosimy w związku tym o usunięcie nas z listy państw wymienionych w drugim zdaniu przypisu 273 i prosimy o dołączenie Polski do stanowiska Niemiec ze wspomnianego przypisu 273 w zakresie w jakim mówi ono, że poza oczywistym obciążeniem dla administratorów tak szeroko określony obowiązek może prowadzić do skutków przeciwnych od zamierzonych, czyli zaszkodzić podmiotowi danych

#### Article 18 **Right to data portability**

W ocenie PL dodanie ust. 2 a nie wydaje się właściwym rozwiązaniem, ze względu na niedookreślony charakter pojęcia „prawa własności intelektualnej”, który może wywoływać spory na tle czy dana forma danych może naruszać czyjeś prawa własności intelektualnej. Z tego względu właściwszym wydaje się uzupełnienie tego artykułu, że chodzi o dane w formie surowej, nieprzetworzonej. Z tego względu PL zaproponuje uzupełnienie w ust. 2 po słowie „data” określeniem „in non-aggregated and/or non-modified form”, co jest lepszym rozwiązaniem niż proponowany ustęp 2a. Należy jednocześnie rozważyć, czy w każdym przypadku będzie to możliwe i ewentualnie dopuścić przekazanie danych w stanie, w jakim się aktualnie znajdują, jeżeli będzie to wygodniejsze dla administratora – nie byłoby celowe ustanawianie obowiązku doprowadzania danych do stanu wyjściowego w każdym przypadku.

Lub też można zaproponować dodanie zapisu jak np.: “These data shall be transmitted in non-modified form or in the form that is the most convenient to the controller”.

**Article 20**  
**Decisions based on profiling**

PL zgłosi zastrzeżenia analityczne co do ust. 1 – wciąż zastanawiamy się nad jego optymalnym brzmieniem, w szczególności czy powinno zostać użyte sformułowanie significantly czy adversely.

PL poprosi Prezydencję o wyjaśnienie czemu w art. 20 ust 3 lit. a wyróżniono marketing bezpośredni. PL wniesie o skreślenie art. 20 ust. 3 lit a w całości.

PL poprze wprowadzoną zmianę w zakresie art. 20 ust. 3 lit. b.

W ocenie PL użycie słowa „logic” w ust. 4 jest niewłaściwe, powinniśmy dla większej klarowności przepisu użyć bardziej precyzyjnego sformułowania (np. „kategorie użytych danych i cel” lub podobnego). Obecnie mogą powstać wątpliwości czy konieczne jest ujawnienie całego algorytmu używanego do profilowania, który jest ważną tajemnicą przedsiębiorstwa.

---

**Sporządził:** Michał Czerniawski, DSI MAiC (przy wykorzystaniu wkładów instytucji współpracujących)

**Akceptował:** Maciej Groń, Dyrektor Departamentu Społeczeństwa Informatycznego MAiC

DIREKTOR  
DEPARTAMENTU SPOŁECZEŃSTWA INFORMACYJNEGO  
MINISTERSTWA ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI

**Data:** 8 kwietnia 2013 r.

  
**Maciej GROŃ**

